

SPITALUL MUNICIPAL „SF. DOCTORI COSMA ȘI DAMIAN” RĂDĂUȚI



725400 RĂDĂUȚI, CALEA BUCOVINEI 34A, JUD. SUCEAVA
TEL. 0230-564067 FAX 0230-562636
Cod IBAN RO13TREZ5955041XXX000178, Trezoreria Rădăuți
Operator de date cu caracter personal nr. 13049



PROTOCOL DE COLABORARE

Încheiat astăzi data de 02.04.2018

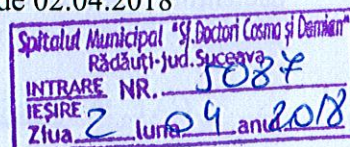
Prezentul Acord produce efecte începând cu data de 02.04.2018

CAP. I- PĂRȚILE:

Încheiat între:

Art. 1.1. Spitalul Municipal „Sf. Doctori Cosma și Damian” Rădăuți, cu sediul în municipiul Rădăuți, strada Calea Bucovinei nr. 34 A, reprezentată legal prin Traian Andronachi, în calitate de Manager, și Director medical dr. Melinte Andreea Ioana, în calitate de beneficiar și

Art. 1.2. Federația Comunităților Evreiești din România- Cultul Mozaic – Comunitatea Evreiască Rădăuți, cu sediul în municipiul Rădăuți, județul Suceava, strada Alea Primăverii nr. 11, Bl. 14, Ap. 1, telefon 0744471854, reprezentată legal de ing. Koffler Igo în calitate de președinte, în calitate de prestator.



CAP. II- OBIECTUL ȘI DURATA PROTOCOLULUI

Art. 2.1. Prezentul Protocol are ca obiect asigurarea, la cerere, în sistem *non profit*, de către Federația Comunităților Evreiești din România- Cultul Mozaic – Comunitatea Evreiască Rădăuți, a serviciilor specializate, prin punerea la dispoziție a persoanelor calificate, în vederea înlesnirii comunicării (servicii atestate de traducere) cu pacienții aparținând comunității evreiești extinsă la nivel mondial pentru toți pacienții Spitalului Municipal Rădăuți, vorbitori de limbă ebraică (care solicită un interpret) și consilierii acestora. Comunicarea (servicii atestate de traducere) în bune condiții și consilierea pacienților aparținând comunității evreiești extinsă la nivel mondial pentru toți pacienții unității sanitare vorbitori de limbă ebraică (care solicită un interpret), privește drepturile legale privind ocrotirea sănătății, prevenire, tratament și recuperare.

Precum și comunicarea (servicii atestate de traducere) și consilierea pacienților aparținând comunității evreiești extinsă la nivel mondial pentru toți pacienții vorbitori de limbă ebraică (care solicită un interpret), la cerere, cu privire la beneficiile de asistență medicală gratuită, a medicamentelor gratuite, atât pentru tratamentul ambulatoriu, cât și pentru timpul spitalizării, în cadrul sistemului de asigurări sociale de sănătate, în condițiile stabilite de contractul cadru.

Art. 2.2. (1) Protocolul intră în vigoare începând cu data de 02.04.2018 și încetează pe data de 31.12.2018.

Art. 2.3. Părțile prin acordul lor de voință, pot conveni la o prelungire a termenului de finalizare și pot proceda la încheierea unui Act Adițional, în condițiile legii.

CAP. III- OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art. 3.1. Unitatea sanitară, în calitate de partener se obligă să comunice către Comunitatea Evreiască Rădăuți, (prin intermediul oricărui mijloc de comunicare rapidă), cererea pacienților aparținând comunității evreiești extinsă la nivel mondial pentru toți pacienții vorbitori de limbă ebraică (care solicită un interpret), (formulată/exprimată) prin care solicită

SPITALUL MUNICIPAL „SF. DOCTORI COSMA ȘI DAMIAN” RĂDĂUȚI



725400 RĂDĂUȚI, CALEA BUCOVINEI 34A, JUD. SUCEAVA
TEL. 0230-564067 FAX 0230-562636
Cod IBAN RO13TREZ5955041XXX000178, Trezoreria Rădăuți
Operator de date cu caracter personal nr. 13049



Art. 8.3. Clauzele prezentului Protocol de colaborare se vor interpreta conform legilor din România.

Prezentul Protocol a fost încheiat astăzi 02.04.2018 în două exemplare cu valoare juridică egală, câte unul pentru fiecare parte contractantă și cuprinde 3 (trei) pagini.

Beneficiar

Manager

Traian Andronachi

Director medical

Dr. Melinte Andreea Ioana

Director de îngrijiri

Semeniuc Violeta Lenuța

Consilier juridic

Gavril Adela



Prestator

Președinte

Ing. Igo Koffler